

STUDENT HANDBOOK

2025-2026



LAKELAND
•UNIVERSITY•
JAPAN

Dec. 2025

Contents

<i>LUJ Faculty & Staff</i> (大学教職員).....	5
<i>Communication from the University</i> (大学からの連絡).....	6
<i>Communication with Family and/or Third Parties</i> (家族や第三者との連絡).....	7
<i>Identification Cards</i> (IDカード).....	7
<i>Student ID Numbers</i> (学籍番号).....	7
<i>Personal Information Changes</i> (個人情報の変更).....	7
<i>Personal Items / Lost and Found</i> (私物・落し物).....	7
<i>Receiving Postal Items</i> (郵便物).....	7
FACILITIES	8
<i>Library</i>	9
<i>Counseling Services</i> (カウンセリング).....	10
<i>Student Affairs</i> (学生部).....	11
<i>Academic Affairs</i> (教務課).....	12
<i>International Support Services</i> (留学生サポート).....	12
<i>Student Government Association (SGA)</i> (学生校友会).....	12
<i>Financial Aid</i>	12
<i>Scholarships</i> (奨学金).....	12
<i>Student Employment</i> (学内バイト).....	13
<i>Health Services</i>	13
<i>Certificates / Documents</i> (証明書).....	13
POLICIES AND PROCEDURES	14
<i>Enrollment Policies</i> (学籍規定).....	14
<i>Payment & Refund Policies</i> (学費納入).....	14
<i>Student Records</i>	14
<i>FERPA</i>	15
<i>Parental Notification</i>	15

<i>Classroom Behavior</i>	15
<i>Alcohol & Drug Use Policy Notice</i>	15
<i>Smoking, Littering, and Loitering Policy Notice</i>	15
<i>Communicable Disease Policy</i>	16
<i>Class Cancellation / Delays Due to Weather and Traffic Interruptions</i>	17
<i>Equal Opportunity Policy</i>	17
<i>Accommodation for Students with Disabilities</i>	17
<i>Social Networking Website Policies</i>	18
<i>Student Feedback</i>	18
<i>Parking Policy</i>	18
<i>Posting and Advertising Policies</i>	18
<i>Disclaimer of Liability</i>	19
<i>Media Release (肖像権使用について)</i>	19
STUDENT CONDUCT POLICIES AND PROCEDURES	19
<i>Sexual and Gender-Based Harassment and Other Forms of Interpersonal Violence (Title IX Policies)</i>	19
<i>Disciplinary Policies</i>	22
INTERNATIONAL STUDENTS	27
<i>Visa Sponsorship Information</i>	27
<i>Additional Visa Policies</i>	28
EMERGENCY AND FIRST AID	29
<i>Important Communication in the Event of Emergency</i>	29
<i>Emergency Contact Numbers</i>	30
<i>First Aid Procedures (救急や緊急時の対応)</i>	30
<i>Fire and Earthquake Evacuation Procedures (地震・災害時の避難方法)</i>	32
<i>Fire / Earthquake Drills</i>	33
<i>Evacuation Area</i>	33
<i>Evacuation Map (避難場所の地図)</i>	33

Lakeland University Japan Student Handbook

The contents of this document are provided for students of Lakeland University Japan (LUJ). It is accurate at the time of printing, but is subject to change as deemed appropriate to fulfill the university's mission or to accommodate circumstances beyond the university's control.

The university reserves the right to amend, add, delete or modify any information and policies contained within for any reason and without prior notice at any time. The changes will be deemed effective immediately unless otherwise specified by the university. Any significant changes will be communicated by the university through various means including but not limited to email messages, posting boards, and through the LUJ Blog.

Lack of awareness of policies or requirements will not serve as a justifiable excuse at a later date.

本Student Handbook（以後Handbook）はレイクランド大学ジャパン・キャンパス(以後LUJ)の学生用に作成されたものであり、印刷後も様々な状況を鑑みて更新されることがあります。学則に変更が生じた場合は本学よりメールや掲示、LUJブログ等にて通知され、学生は最新の規則に従うこととします。本学に在籍、在学するすべての学生は大学の規則順守が義務づけられ、規則違反は認められません。また、本Handbookに記載があるポリシー規則事項の認識不足を理由に自己正当化することはできません。

The university's official language is English. The Japanese texts, when used, will follow English contents and are only summaries of what is said in English. They are not complete translations. No university officials are obligated to translate documents. The officials will only assist those students who have basic understanding of the university policies and need clarifications.

本学の公式言語は英語です。本Handbook各項目に添えられる日本語の内容はあくまでも概要を伝えることを目的として作成され、英語にて記載される内容の訳文ではありません。大学が必要とする範囲内で説明を省略または追記を行っています。大学職員が他言語に訳す義務はなく、学生本人がHandbookの内容を把握したうえで不明点があるものだけ質問を受け付けるものとします。

Lakeland University STATEMENT OF MISSION, VALUES AND EXPECTATIONS

Mission: Lakeland University educates individuals of diverse backgrounds, preparing them to think critically, to communicate effectively, to succeed professionally and to lead ethical, purposeful and fulfilling lives. Rooted in the values of the United Church of Christ, Lakeland integrates the liberal arts and experiential learning to develop the whole person for success in a dynamic, multi-faceted world.

Values: The values of Lakeland University are informed by its relationship with the United Church of Christ and continuing commitment to the liberal arts:

Inquiry and Academic Excellence: We are a community committed to learning, discovery and creativity as ongoing endeavors. We maintain high standards of academic rigor and expectations for achievement that drive the acquisition and application of knowledge through the liberal arts and practical learning opportunities.

Integrity and Responsibility: We are a community that is open, honest and ethical. We are accountable to ourselves, each other and the university to uphold the mission and values of the institution.

Faith and Religious Expression: We are a community that values the study and exploration of faith and religious beliefs. We invite one another to investigate what it means to live a spiritual, meaningful and purposeful life.

Diversity and Respect: We are a community that welcomes all people regardless of their gender, race, religion, sexual orientation, socioeconomic status, disability or country of origin. We value differing backgrounds, cultures and viewpoints and accept our responsibility to treat each other with fairness, compassion and civility.

Service and Stewardship: We are a community committed to socially responsible service at the institutional, local, regional, national and global levels. We embrace our role as caretakers of the resources of the institution and society.

GENERAL INFORMATION

LUJ Faculty & Staff (大学教職員)

All employees of LUJ are considered university officials. Students are to comply with all reasonable directions and requests of all university officials. This includes the request to present a valid Student ID Card. Members of the faculty have full authority in their respective classes and any such activities related to the instructional process. Verbal and/or physical abuse directed toward any university official will not be tolerated and students committing such offences will be subject to severe disciplinary action.

大学の全従業員は大学教職員であり、学生は教職員による合理的な指示や要求に従うことが義務付けられています。教員はそれぞれの授業、また教育上の活動に関して完全な権限を保有しています。教職員に対する暴言・暴力は容認されず、厳重な処罰の対象になります。

Communication from the University (大学からの連絡)

Important information and notifications from LUJ will be delivered to students through a variety of platforms:

大学からの重要な情報は、以下の手段で伝達されます。

LUJ E-mail Accounts

All students are assigned an LUJ e-mail account, and the university has the right to communicate with students through these email accounts and the right to expect those communications will be read and responded to in a timely manner. Students are responsible for checking their accounts daily, as university officials will use it to send important messages. When communicating important announcements, the university will only send emails to LUJ accounts. The university's email system can be accessed on and off- campus and students may synchronize their email account with their electronic devices.

全ての学生は、大学から割り当てられたメールアカウントに届くメールを読み、迅速に対応することが課せられています。大学からの重要な告知はLUJのメールアドレスにのみ送信されます。スマートフォンやタブレット等に同期することを推奨しています。メールにて届けられた伝達事項に対する認識不足を理由に自己正当化することはできません。

LUJ Blog

Information, important reminders and announcements will be posted on the LUJ blog. Students should frequently check the blog to stay up-to-date with University announcements, class updates (e.g., cancellations and makeups), and helpful reminders. 重要な情報、告知、リマインダーは大学のブログに掲載されます。学生は頻繁にブログをチェックし、最新情報を確認するようにしてください。

Student Resources

Class schedules, calendars, and other useful information for students are posted on our English website under the Current Students tab. 英語版ホームページに"Current Students"内に、クラススケジュール、カレンダー、その他様々な情報が掲載されています。ブログ同様よく確認するようにしてください。

Message Boards

Message boards set up around the campus display events, announcements, and reminders for students. Students are encouraged to frequently check the message boards when on campus. The rules for message boards use are stated in "Posting and Advertising Policy." 学内の掲示板には、イベントやお知らせなどが掲示されています。随時掲示板を確認するようしてください。掲示板の利用ルールについては、"Posting and Advertising Policy"を参照してください。

Phones

Phone calls will be used only in situations that require immediate and/or direct communication with students. We encourage parents to contact the school by phone only in the case of an emergency. 電話は、学生と緊急かつまたは直接に連絡を取る必要がある場合にのみ使用します。保護者の方からのお電話は、緊急時以外はご遠慮ください。

Communication with Family and/or Third Parties (家族や第三者との連絡)

To protect students' privacy, the university does not disclose information considered as personal information. This can include attendance records, an academic status, grades, credits earned or GPAs, etc. Such information can only be released to a third party, including family members, by the student's written request. 個人情報保護と学生個人の権利保護の観点により、成績、出欠席を含む個人情報は家族に対しても無条件で開示されるものではありません。学生本人が本学指定形式にて特定する第三者への開示請求をした場合にのみ開示されます。

Identification Cards (IDカード)

All students are provided an ID card at the time they enroll in the university, and they are required to carry it at all times. Transferring, lending, borrowing, altering or creating unauthorized versions of university identification is prohibited. Students must present their ID cards if asked by any university officials. Students are required to validate their ID cards in Student Affairs at the beginning of every semester. 学校から貸与されるIDカード（学生証もしくは受講証）は常に携行し、教職員から求められた場合は、速やかに提示してください。IDカードの譲渡、貸与、改変、偽造は禁止されています。各学期開始後に学生部で更新の手続きを行ってください。

Student ID Numbers (学籍番号)

Students will receive two ID numbers: a Lakeland University Japan Campus (LUJ) ID and a Lakeland University Wisconsin Campus (LUW) ID. Students will use their LUW ID numbers to register, check grades and other information on my.Lakeland, the main campus online portal for LUW information. All students will need to use their LUW ID numbers when ordering official transcripts.

学生には、LUJとLUW(ウィスコンシン・キャンパス)の2つの学籍番号が付与されます。LUW IDは、my.Lakeland上で履修登録、成績などの情報を確認する際に、また全学生が成績証明書を取り寄せる際に使用します。

Personal Information Changes (個人情報の変更)

It is important for the university to have students' most up-to-date contact information for communicating, advising, issuing documents, and in the event of an emergency. Students should immediately notify Student Affairs of any personal information changes, including changes in current addresses, home addresses, telephone numbers, marital status, and/or legal name updates.

学生への情報提供、アドバイジング、文書発行、緊急時の連絡等のため、大学は学生の最新の連絡先を保持する必要があります。現住所、帰省先住所、電話番号、氏名等に変更が生じた場合は、直ちに学生課で変更手続きを行ってください。

Personal Items / Lost and Found (私物・落し物)

Students are urged to always keep their valuables and belongings with them. All items turned in will be kept in the Lost & Found section in the Operations Office. Unclaimed items will be held until the end of the following semester, and they will be disposed of and/or donated.

私物・貴重品は常に携行してください。落し物が届けられた場合、オペレーションオフィスの忘れ物保管所に保管されます。届けられた学期の次の学期末まで保管されますが、それ以降は処分又は寄付されます。

Receiving Postal Items (郵便物)

The university does not accept any personal packages/materials sent to students. All packages/materials addressed to students will be returned to the sender.

学生個人宛の郵便物の收受は行いません。全て発送人に返送されます。

FACILITIES

Department Directory

Financial Affairs	03-6240-4243	financialaffairs@japan.lakeland.edu
EAP Affairs	03-6240-4267	eapaffairs@japan.lakeland.edu
Academic Affairs		academicaffairs@japan.lakeland.edu
Student Affairs	03-6240-4289	studentaffairs@japan.lakeland.edu
International Support Services		intl_support@japan.lakeland.edu
COOP & Career	03-6240-4298	careerservices@japan.lakeland.edu
LUJ Textbooks	—	textbook@japan.lakeland.edu
Operations	03-6240-4243	operations@japan.lakeland.edu

Campus Hours

During the semester: 8:00 a.m. – 8:00 p.m. (Monday -Friday)

Saturdays, Sundays and National Holiday: Closed

Reservations of Facilities

Students can reserve classrooms and student facilities by contacting Academic Affairs. Rooms can only be reserved if there are no classes. Noise must be kept to a minimum.

Computer Room

The university provides computers for students at several designated locations on campus to use freely at any time while the rooms are available, with printing service available. Computers and network resources should be used only in accordance with university computer use policy. Students must follow the computer room policy specified below:

- Students must think about others and be considerate of them in this shared facility
- University computers are to be used only for educational purposes
- All data must be saved onto students' personal flash memories or cloud-based services.
Data saved onto computer will be deleted
- Downloading any programs without permission from the university is prohibited
- Eating and drinking at computer stations are prohibited
- Students must use only reasonable amounts of printing paper
- Students may be banned from the computer room if they fail to follow the rules
- Any violation that interferes with the mission or operation of the university or members of the university community will be regarded as unethical and may lead to disciplinary action

Students should report computer or printer errors or malfunctions by contacting the Operations Team at operations@japan.lakeland.edu or by visiting the Operations Office on campus.

学内数箇所に設置されているコンピュータールームは開放時にはいつでも使用することができます。上記に記載されているルールに従って利用してください。大学の通常業務及び他学生を含む大学関係者への迷惑行為は懲罰の対象となります。

STUDENT INFORMATION AND SERVICES

Library

The library's mission is to provide high quality information and research resources to all students, faculty and staff. The library's collection includes over 200,000 paper and eBooks, hundreds of thousands of online magazine and journal articles, online encyclopedias, current newspapers and magazines, hundreds of DVDs and audio CDs, comic books, and video games, as well as borrowable electronic devices. The library's databases are accessible from any computer.

A librarian is available to help students find information for their research projects. The library also has computer terminals available for online research and other applications in a quiet study area.

The library provides information and media literacy courses to improve LUJ students' knowledge of information, media, and research skills. EAP students take the Research and Information Basics, or RIBs workshops in their HI and LA writing courses. Academic students take the Exploring the Information Universe, or XINU, workshops in their Composition I and Composition II courses.

Quiet Study Area (静肅学習エリア)

One of the main features of LUJ Library is to provide a clean and quiet place for students to do research and study. Students should not engage in any activity, including group meetings, that disturbs those engaged in quiet study areas. Other areas of the campus are designated as group study areas. Any student who does not comply with these rules may be asked to leave the library area.

図書室は、静かな環境で学生が勉強やリサーチに集中するためのスペースです。指定された静肅学習エリアでは、グループミーティングを含め、他の利用者の妨げとなる行為を行ってはなりません。グループ学習用のスペースはキャンパス内の他の場所に設けられています。これらの規則に従わない学生は、図書室からの退室を求められる場合があります。

Check-Out Policy

- Materials can be checked out by library staff, or by self-checkout for many materials. The loan period for library materials is two weeks. Students can borrow up to ten items at once. Reservations for library materials can be made at the library desk. During semester breaks, only books can be checked out by self-checkout.
- If a library staff member is not available, please follow the "self-check-out" instructions and leave the check-out card in the check-out card box.
- Students cannot check out or reserve materials if they have overdue items. Warnings regarding overdue items will be sent to students a maximum of 2 times. If the materials are not returned to the library after the 2nd notice, students will be billed for replacement materials.
- Students can extend loan periods, unless another student has requested the items.
- The library generally makes available a copy of each course's textbook. Reserve textbooks are for in-library use only.
- Instructors often put books or other materials on reserve so that they will be available for specific students. Reserved items must be returned on the same day or within the allotted time frame.
- The librarian has information regarding other libraries in Tokyo with English materials. Libraries with English collections are also listed on the library's website.
- The library welcomes requests to purchase materials. Please write your suggestions and put them in the "Comments, Suggestions and Recommendations" box, located at the library desk, or email claurier@japan.lakeland.edu
- 書籍・CD・DVD・ビデオについては2週間を限度に借りることができます、一度に合計10点までを借りることができます。
- 貸出期間を超える返却されない場合は、他の書籍などを借りることはできません。
- 借りている書籍などの期間を延長したい場合は、元の貸出期限と同じ期間だけ延長することができます。それ以上の延長はできません。
- 長期休暇期間中の貸出は書籍に限りセルフ・チェックアウトでの貸出が可能となります。また、長期休暇期間前に返却期限を迎えていない書籍等は、延長を申し出れば休暇中も継続して借りることができます。休暇中の返却はドロップボックスを利用するか、次の学期開始後にカウンターにて返却してください。
- 借りたい書籍などがすでに貸出されている場合は、予約をすることができます。
- 予約の入っている書籍は貸出期限の延長をすることはできません。
- 貸出期限を越えても書籍などが返却されない場合は、学生と保護者に警告を行います。
- 警告は最大で2度行われ、2度の警告にも関わらず書籍などが返却されない場合は、代替書籍の費用が請求されます。請求額には、書籍などの購入代金、延滞金、送料、手数料が含まれます。

Learning Center (ラーニングセンター)

Weekday Hours: Schedule is posted on the LUJ Homepage under "Current Students"

Weekends:	Closed
Locations:	LUJ Library and online

Tutors are available in the LUJ Learning Center to help students improve their writing, language, and math skills, and to assist them in better understanding the subjects they are studying. The Learning Center is the place to obtain assistance and guidance in becoming a more successful student. Tutors are accomplished students who have generally received an A in any subject they are tutoring. Students are guided to better writing and study skills by tutors who have already excelled in these subjects and will gain the ability and confidence to write better, solve math problems, and engage the critical thinking issues particular to each subject. A primary goal of the Learning Center is to show students how to improve their own study and writing skills. Students learn successful study practices by working with tutors through proven methods of writing and study.

Tutoring is free of charge. Appointments can be made by signing up on the online schedule on the Learning Center's page on LUJ's website under "Current Students." Students without an appointment may receive assistance if the on-duty tutor is not otherwise engaged. A tutoring session lasts for 30 minutes unless the tutor is free to continue the session and no other students are signed up for the following opening, in which case the student may ask to continue for another session.

LUJラーニングセンターでは学生の学術スキルアップのサポートを行っています。各教科を担当する学生チューターは成績優秀者のみを採用しています。ラーニングセンターは学生自身が効果的なスキルアップ法を身に着けることを目標としています。チューティングセッションは無料です。LUJのウェブサイト、"Current Student"にあるLearning Centerのページからオンライン予約にて1セッション30分の予約ができますが、当日チューターに他の予約が入っていなければ延長することも可能です。

Quiet Room

The Quiet Room is available to students who need a calm, respectful space for rest, reflection, prayer, or personal well-being. Students are asked to use the room considerately and to maintain a quiet environment so it remains accessible to all. The key is available from the Student Affairs office, and students are required to sign the key out to use the Quiet Room. クワイエットルームは、学生が祈りや心身の健康のために一人の時間を必要とする場合に利用できます。利用の際は周囲に配慮して、静かな環境を守るようお願いします。鍵は学生部にあり、利用の際は鍵の持ち出し時に必ず貸出簿に記入してください。

Counseling Services (カウンセリング)

LUJ offers a variety of counseling services to students, ensuring everyone has access to such support.

大学では、学生支援のためにさまざまなカウンセリングを用意しています。

Academic Advisor

The first and most important source of academic advice is the student's academic advisor. Students can meet with their advisors to discuss degree/program requirements, and short/long-term goals. All undergraduate and graduate students meet their academic advisor each semester to plan their course registration and for other academic advice.

アカデミックアドバイスの中でも最も重要なのは、アカデミックアドバイザーによるアドバイスです。プログラムの修了・学位取得のための条件、目標等について、学生は各自のアドバイザーと話し合います。教養課程の学生は履修登録のために面談をする必要があります。

General Student Life (学生生活全般)

To keep students on track to graduation and assist students in leading a life of success and fulfillment, the office of Student Affairs offers counseling to help students connect to existing university resources (academic, health, financial, student organizations, etc.), reinforce study habits that lead to successful collegiate level performance, and encourage students to become actively engaged in all facets of the university experience.

学生部では、学生が卒業に向け充実した生活を送れるようにカウンセリングを行っています。大学のリソース（アカデミックに関する事、健康や金銭面に関する事、学生の組織するグループなど）についての情報提供、学業向上に向けた学習習慣の強化支援、大学の様々な行事への参加奨励など、学生と大学とを結ぶ役割を果たしています。

Professional Counselors (専門カウンセラー)

LUJ offers professional counseling for students who may be experiencing stress, family or personal issues, as well as emotional and psychological difficulties. The services are offered in both English and Japanese, and the reservations and your information will remain confidential. Counseling sessions are generally online, unless specifically arranged with counselors.

Appointments: First appointments should be made through Student Affairs at studentaffairs@japan.lakeland.edu. Students may contact the counselor directly after their first session. The 5F boardroom is available for students to attend counseling sessions every Wednesday, 11:00-15:30.

ストレスや家族・個人の問題を抱えている学生、情緒的・心理的な不安を抱えている学生に対して、大学では専門家による日本語と英語のカウンセリングを提供しています。カウンセラーと話した内容はすべて秘密厳守されます。初回の予約は学生部を通して行ってください。2回目以降は直接カウンセラーに連絡してください。5階のボーダルームは、毎週水曜日の11:00～15:30にカウンセリングセッションためのご利用が可能です。

Student Affairs (学生部)

Student Affairs is designed to work with all students to support high quality academic, social, and campus life. As the initial contact point for students, this office provides a variety of information and services.

学生部では、全ての学生が充実した学生生活を送れるよう、大学に関する様々な情報とサービスを提供しています。

The following services are available in Student Affairs

- Providing general counseling for students (学生生活サポート)
- Issuing ID Cards and renewals (IDカード発行と更新)
- Updating student record (personal contact information, emergency contacts, etc. (住所変更等)
- School events (学校行事)
- Issuing official documents (各種証明書発行)
- Accepting scholarship applications of current students (在学生の奨学金申請受付)

Academic Affairs (教務課)

The following services are available in Academic Affairs.

- Information on course offerings and class registration, including adding, dropping, withdrawing from a class
- Information regarding the student's personal academic record, including: evaluation of transfer credit, graduation evaluations and grade-point-averages (GPA).

International Support Services (留学生サポート)

International Support Services helps with international student life, particularly visa and housing related matters, by providing the following services.

- Visa related procedures
- National Health Insurance, My Number Card, and Residence Card procedures
- Housing, city hall and banking procedures

Student Government Association (SGA)(学生校友会)

The SGA is a student-led association that works together with the university in providing various extracurricular activities offered for the LUJ community. SGA hosts and promotes both traditional and unique events, manages the SGA budget, and oversees student clubs. Becoming an SGA member is an excellent opportunity for motivated students to give back to the LUJ community by not only becoming a voice for their fellow students, but a liaison between them and the rest of the university. A great emphasis is also placed on listening to students and ensuring a university climate that is conducive to student satisfaction.

All SGA candidates and current SGA members are required to be in good academic standing as per the following:

- Academic students who have a minimum 2.0+ GPA from the most recently completed semester, and maintain an overall 2.0+ GPA.
- EAP students who have passed the level in the most recently completed semester.

For information about how to join SGA, or to receive information about upcoming events, please contact SGA at sga@japan.lakeland.edu or visit SGA info desk on campus. Students may also contact Student Affairs at studentaffairs@japan.lakeland.edu or visit the Student Affairs office.

SGAは、大学と連携して大学コミュニティ内の様々な課外活動を実施している学生主導の学生会にあたるグループです。多様な行事の主催、SGA予算の管理、クラブ活動の管理等を行っています。

Financial Aid

Financial aid information is provided directly from the Financial Aid Office at the Wisconsin campus. Consultations and questions can be made to that office Monday through Friday, 8 a.m. to 4:30 p.m. in Wisconsin time. Call the Financial Aid Office at 920-565-1032 Ext. 2372 or LUFFinancialAid@lakeland.edu for assistance.

Scholarships (奨学金)

LUJ offers several scholarships for current students. Information, including types of scholarships offered can be found on our website: <https://luj.lakeland.edu/admissions/tuition>. Current student applications must be submitted to the Student Affairs Office.

在学生に提供されている奨学金についてはLUJのホームページ (Admission & Aid section) をご確認ください：<https://luj.lakeland.edu/admissions/tuition>。奨学金の申請書類は、学生部までご提出ください。

Student Employment (学内バイト)

On-campus student employment information, job descriptions, and position openings are posted throughout LUJ's various communication channels - including the LUJ blog, social networks, on-campus flyers, etc. To be eligible for on-campus positions, **Academic** students are required to have a minimum 2.0+ from the most recently completed semester, and maintain an overall 2.0+ GPA. EAP students are required to be in good academic standing. For students with a school sponsored visa, please check "Part-time work" under the INTERNATIONAL STUDENTS section of this Student Handbook.

学内バイトの種類、募集の詳細についてはブログにて案内しています。採用にあたっては、基準の成績を満たしている必要があります。学生ビザを保有する留学生は本冊子のINTERNATIONAL STUDENTS内にあるPart-time workのセクションもご確認ください。

Health Services

Students in need of help finding and receiving medical attention may contact Student Affairs. Additionally, recommended hospitals / clinics with English services are available at the Student Affairs office. Please refer to the Emergency and First Aid section for detail.
医療機関を探す必要が生じた場合は学生部に相談してください。

Internet / WiFi

All students will have access to free school-wide WiFi. Students may connect WiFi to their laptops, tablets, smartphones, and any other devices. Several online resources are available for all students, such as Google Apps for Education (e-mail, calendar, cloud drive, office suite web apps and more), Blackboard (a powerful online education suite), and online access to a number of library databases. A password is required and is available at the Student Affairs office.

Network name : StudentLUJ
Password : 5QR#T2ZFiHd!

Certificates / Documents (証明書)

Transcripts (成績証明書)

A University Transcript is a record of a student's academic progress including grades and credits earned at the University. Transcripts are considered confidential and cannot be released to third parties without the written permission of the student.

Obtaining an official transcript:

An official transcript is generated by Lakeland University Wisconsin campus. The order needs to be completed online with a credit card. Instructions on how to order an official transcript are available in English and Japanese on our website under the Student Resources tab (<https://luj.lakeland.edu/student-resources>).

Students may download their unofficial transcript from my.Lakeland. Instruction available on our website under the Student Resources tab (<https://luj.lakeland.edu/student-resources>).

成績証明書の内容は保護されているため、学生の書面による同意なしには家族を含む第三者に開示されることはありません。

正式な成績証明書はレイクランド大学のメインキャンパスから発行されます。成績証明書はオンラインから申請が必要です。支払いはクレジットカードのみとなりますのでご注意ください。成績証明書の申請方法の手引きは当校ウェブサイトからご確認頂けます。
(<https://luj.lakeland.edu/student-resources>)

Official Documents (証明書)

Please ask Student Affairs about the types of documents available and fees for them. Any outstanding payments must be cleared prior to the order of transcripts and/or other documents. Students must present their Student ID card when requesting an order.

発行可能な証明書の種類、費用、および所要日数については学生証を持参し、学生部へお問い合わせください。未納付の学納金がある場合は大学より発行する様々な書類の申請ができません。

POLICIES AND PROCEDURES

Enrollment Policies (学籍規定)

Please refer to the Academic Handbook for original policies.

Payment & Refund Policies (学費納入)

The payment of tuition and fees helps to cover the costs for facilities, instructional and non-instructional salaries, equipment and other services associated with Lakeland's educational and extra-curricular programs. Tuition charges are based upon the program in which the student is enrolled.

Invoices are sent directly to the students' email addresses, including specified payment deadlines (paper copies can be available for 200 yen + shipping upon request). Students must pay all tuition and school fees by the specified deadline, or failure to do so may result in administrative drop of courses, restriction of class registration for the future term, loss of enrollment status, and/or the withholding of student records. In case the full payment cannot be completed by the deadline, students need to contact the Financial Affairs office in advance.

Tuition and fees are non-refundable.

Upon enrollment, all students are required to submit documentation showing sufficient financial information via the Confidential Financial Certification Form Written Pledge.

授業料、教材費、TOEFLテスト代、諸費用の納入の際は事前に請求書/支払明細書がLUJのメールアドレスへ送られます。原則、郵送はしておらず、紙での発行や郵送を希望される際は、200円の手数料（+郵送代）前払いにて対応します。「Invoice（請求書）」と記載の場合は、期日までに本学指定の口座への銀行振り込みが必要となります。

期日までの振込、引落が完了されない場合、英語研修課程では進級不可措置、教養課程では履修登録の取り消しが行われます。期日に間に合わない場合は必ず会計課へ相談してください。未納付の学納金がある場合は大学より発行する様々な書類の申請ができません。定められた期間内に学費等の納入をせず、連絡もない場合は大学からの書面通知後、在籍を認める最終学期に遡って除籍します。学納金の返還は一切いたしません。

入学手続きの際、すべての学生は「財政保証に関する証明書・誓約書」と預金残高が確認できる書類を提出する必要があります。

Textbook Distribution

New textbooks are required each semester for each level of the EAP program. Textbook fees are included in the semester tuition invoice, and will be available for students to pick up 1) after the first week of the semester, and 2) once the payment has been completed.

Undergraduate and Graduate program textbook information is shared with students in the first week of class. Some courses require textbooks to be purchased directly from LUJ, while others will provide the textbook and distributor information for students to choose their own purchase and/or rental options. Textbook requirements and purchase methods are listed in the course syllabus and will be introduced in the first week of the semester.

Student Records

Students' records are disclosed without the student's consent to school officials who demonstrate a need to know. A school official is a person employed by the university in an administrative, supervisory, academic, or support position; or a person or company with whom the university has contracted. A school official meets the definition of a need to know if review of the student's education record is necessary to fulfill his or her professional job responsibility.

学生個人の情報は、正当な教育的見解に基づいた範囲に限り学生の同意なしに大学職員及び大学と契約関係にある個人または企業に開示されます。

個人情報保護と学生個人の権利の観点により、成績、出欠席を含む個人情報は家族に対しても無条件で開示されるものではありません。学生本人が本学指定形式にて特定する第三者への開示請求をした場合にのみ開示されます。

FERPA

The Family Education Right to Privacy Act (FERPA) is a U.S. federal law (also referenced as the Buckley Amendment) designed to protect the education records of students at all educational levels. In the university setting, it gives the enrolled student, regardless of age, control of their records held by the university. Students have certain rights with respect to their education records. Please refer to our English website for additional details.

Parental Notification

The university reserves the right to contact the parent(s) and/or legal guardian(s) to disclose information about any violation of civil law or any university policy governing the use or possession of alcohol or drugs. The decision to contact a parent or legal guardian will be based on the school official's review of an incident(s) for patterns or severity.

Classroom Behavior

No student may unreasonably interfere with another's right to read, study, or learn in the classroom environment. An instructor has the right to ask a student who is disruptive to leave a class immediately and not return until the matter has been resolved. Students need to follow classroom etiquette guidelines found in the syllabi of the instructors. Students should not leave classrooms prematurely or take unauthorized breaks.

Alcohol & Drug Use Policy Notice

Alcohol and drug consumption in and around all LUJ facilities is strictly prohibited. Drug use including marijuana is prohibited by Japanese law. Students using drugs may be reported to the legal authorities, resulting in potential arrest and imprisonment.

Entering an LUJ facility under the influence of alcohol and/or drugs is also prohibited. All school officials are authorized to report students under the influence of alcohol, and physical evidence is not necessary. Any violation of policy results in appropriate sanctions. Please also refer to the "STUDENT CONDUCT POLICIES AND PROCEDURES" section for details.

Smoking, Littering, and Loitering Policy Notice

Lakeland University Japan has strict no-smoking / loitering / littering policies that cover the campus building, as well as the surrounding residential and business properties. The following policies are implemented to ensure LUJ maintains a positive and respectable presence in our community. Students are expected to uphold the following policies:

1. Students are prohibited from smoking or littering within the designated areas of any LUJ campus building.
2. Students are prohibited from trespassing or loitering on private residential and/or business properties surrounding the LUJ campus building.

Note: Students who are within a group or witness the situation will not be held accountable, they are highly expected to politely remind their classmates of the policies and encourage them to help in maintaining Lakeland's positive community image.

Any LUJ official (staff member, faculty, or other uniformed employee) who witnesses a violation of these policies is responsible for reporting the incident to the Student Affairs department. Students are expected to respectfully cooperate when an LUJ official asks for his or her name and/or student ID number. Please also refer to the "STUDENT CONDUCT POLICIES AND PROCEDURES" section for details.

Communicable Disease Policy

Students who have been diagnosed with an infectious disease under the School Health Law need to notify their instructors immediately and follow the guidelines below. Instructors may excuse a student at their discretion; however, students will fail a course if they are absent for more than one-third of total sessions, excused absences included. The university reserves the right to require an individual to obtain a medical evaluation. In certain cases, students may be required to remain at home until fully recovered.

学校保健安全法に定められた感染症と診断された際には、直ちに担当教授に連絡し、以下のガイドラインに従ってください。教授の判断により欠席扱い免除が認められる場合がありますが、出席停止扱い期間を含め、授業回数の3分の1を超えて欠席した場合は、当該科目は落第となります。※診断書等証明書提出が必要になる場合もあります。また、状況によっては、完全に回復するまで出席停止を求められる場合があります。

Infectious Disease defined in the School Health Law (学校保健安全法に定められた感染症)

Name of disease 病名	Standard period of Suspending attendance 出席停止時間について
Influenza インフルエンザ	At least 5 days since the onset of symptoms and 2 days since the fever subsided. 発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後2日を経過するまで
COVID-19 新型コロナウイルス	At least 5 days since the onset of symptoms and 1 day since the fever subsided. 発症した後5日を経過し、かつ、解熱した後1日を経過するまで
Pertussis (Whooping cough) 百日咳	Until the condition has subsided or the patient has completed the appropriate treatment of Antibacterial products for 5 days.

	特有の咳が消失するまで又は5日間の適正な抗菌性物質 製剤による治療が終了するまで
Measles 麻しん(はしか)	3 days since the fever subsided. 解熱した後3日を経過するまで
Mumps 流行性耳下腺炎(おたふくか ぜ)	5 days since the onset of swelling (of the glands), or the patient's overall condition (and glands) have returned to normal. 耳下腺、顎下腺又は舌下腺の腫脹が発現した後5日を経過 し、かつ、全身状態が良好になるまで
Rubella(three-day measles) 風しん(三日ばしか)	Until rashes have subsided. 発疹が消失するまで
Chicken pox 水痘(水ぼうそう)	Until all rashes scab over. すべての発疹が痂皮化するまで
Pharyngoconjunctival fever (Pool fever) 咽頭結膜熱(プール熱)	2 days since the major symptoms have subsided. 主要症状が消退した後2日を経過するまで

For diseases below, students are not allowed to return to campus until it has been determined that there is no further risk of infection by a Doctor.

以下の病気に関しては、病状により医師において感染のおそれがないと認めるまで出席停止。

Tuberculosis 結核

Meningococcal meningitis 隹膜炎菌性髄膜炎

Cholera コレラ

Bacillary dysentery 細菌性赤痢

Enterohemorrhagic Escherichia coli (O-157 etc.) 腸管出血性大腸菌感染症 (O157他)

Typhoid 腸チフス

Paratyphoid パラチフス

Epidemic keratoconjunctivitis 流行性角結膜炎

Acute hemorrhagic conjunctivitis(Pink eye) 急性出血性結膜炎

Other infectious disease (Epidemic diseases, diarrhea, Streptococcus haemolyticus infection, Mycoplasma pneumonia, Hand-foot-and-mouth disease, EV virus infection and so on)

その他の感染症(伝染病、溶連菌感染症、マイコプラズマ肺炎、手足口病、EBウィルス感染症など)

Class Cancellation / Delays Due to Weather and Traffic Interruptions

Inclement weather, train delays/cancellations, and other unforeseen conditions can lead to delays or even class cancellations. All cancellation decisions will be posted on the LUJ blog and/or sent to students' LUJ email accounts as early as possible. Students are urged to check the blog and LUJ e-mail accounts to stay updated.

自然災害(台風・大雪・地震等)や交通機関のストライキ及び何らかの理由により交通機関が不通の場合で、学生が登校できない状況、または学生が登校を控えるべき状況であると大学が判断した場合には休講とします。告知はブログまたはメールで行われますので、隨時確認をしてください。混雑が予想されるため、やむを得ない場合を除き大学への電話連絡はお控えください。

Equal Opportunity Policy (平等機会の提供方針)

LUJ provides equal educational and employment opportunities regardless of gender, age, religion, nationality or ethnic origin, maternal/paternal status, sexual orientation, physical handicap, and veteran status. It does not discriminate in administration of educational or

admissions policies, scholarship and loan programs, extra-curricular events, hiring, promotion, retention, or any other university activities. Students who feel they have been denied equal opportunity may bring their concerns to the Dean.

LUJは性別、年齢、宗教、国籍または民族的出身、母性/父性の有無、性的指向、身体的ハンディキャップ、退役軍人の地位に関係なく、平等な教育と雇用の機会を提供します。教育政策や入学政策、奨学金、課外行事、採用、昇進、定着、その他の大学活動の管理において差別はありません。平等性を否定されると感じる学生は、学部長に懸念を訴えることができます。

Accommodation for Students with Disabilities

All students are given equal access to the programs, services and activities of Lakeland University Japan campus. LUJ's policy is to assist students with disabilities as much as is reasonably possible to achieve academic success and to actively participate in university life.

Students can obtain application forms by contacting

disabilityaccommodation@japan.lakeland.edu. Students should make requests in a timely manner and attach the appropriate documentation in accordance with government and university guidelines. If the accommodations request is approved, LUJ will provide, to the extent it is able, accommodations and services to approved applicants. The accommodations that are offered may be limited by the resources available at the Lakeland University Japan campus.

Accommodation is meant to assist those who need it, but students need to meet the basic criteria of the classes in which they are enrolled. LUJ cannot compromise academic standards by allowing excessive leeway in meeting the standards of the university. Students with accommodations still need to attend a majority of the classes, turn in assignments within reasonable deadlines and adhere to other course requirements.

For inquiries, please contact the Disability Accommodation Committee at

disabilityaccommodation@japan.lakeland.edu.

本学の全学生は大学のプログラム、サービス、活動に平等にアクセスできます。本学はポリシーに基づき、障がいのある学生も学業で成功し、大学生活に積極的に参加できるよう、可能な限り支援を行います。特別支援を受ける為の申請書は次のメールアドレスまでご請求ください(disabilityaccommodation@japan.lakeland.edu)。当該学生が特別支援を希望される際には、十分な時間をもって申請し、政府および本学のガイドラインに従って適切な書類を提出頂きます。特別支援の申請が許可された際には、本学は当該学生に対して可能な範囲で支援を行います。提供される支援の範囲は、学期や状況に伴い制限される場合があります。

特別支援制度は支援の必要な学生に用意されていますが、制度を利用する学生は履修科目の基本基準を満たす必要があります。本学は一大学教育機関としての基準を満たす為、過度の支援を認めて学術基準を損なうことは致しません。特別支援を受ける学生に求められる学術的基準は変わらず、ほぼ通常通りに授業に出席することや、妥当な期限内に課題を提出する事、その他の科目要件も遵守する必要があります。

詳しくはレイクランド大学、障がい支援審査委員会

(disabilityaccommodation@japan.lakeland.edu)まで、メールにてお問い合わせください。

Social Networking Website Policies

Social networking websites such as Facebook and Twitter are not confidential and the university may use information from these sites to investigate matters that are brought to its attention. Students should refrain from using social media to belittle or bully other students. フェイスブック、ツイッター等のSNSにて公開されている情報は大学の調査に使われることがあります。

Student Feedback

Students can submit feedback to the suggestion box located at the SGA Info Desk. Feedback can be submitted anonymously; however, completing all the fields will help ensure feedback is directed to the proper university officials.

フィードバックの提出は4階学生会のインフォメーションデスクに設置されている意見箱にフィードバックを提出することができます。匿名での投稿も可能ですが、より具体的な内容把握がより正確な対応に繋がるため、できる限りの回答をお願いしています。

Parking Policy

LUJ does not provide any official parking space for students. Students cannot park any type of vehicle on and around campus property including bicycles. Violation of this policy may result in disciplinary action or even removal of the vehicle from campus property at the expense of the owner.

駐車・駐輪場は設置されていません。自転車、オートバイを含む車両の大学構内、大学隣の駐車・駐輪行為は禁止されています。違反した場合は懲罰の対象となります。

Posting and Advertising Policies

Students are permitted to display approved announcements in designated areas.

The following rules apply:

- Flyers and posters must have an approval stamp by Student Affairs.
- Students should get approval for the size (A4 or smaller in size), number of sheets, and duration of posting.
- Posters are only allowed to be put on the message boards. Posting is prohibited on walls, doors, windows, inside classrooms and elevators, or any other locations not approved by Student Affairs.

Posting announcements referring to for-profit solicitation, religious or political organizations, alcohol and illegal activities is not permitted.

学生部よりサイズ、枚数、掲示期間の承認を受けた掲示物のみ指定された場所に掲示することができます。壁、ドア、窓、教室、エレベーター内、その他学生部が承認しない場所への掲示及び、営利目的の勧誘、宗教・政治団体に関するもの、アルコールや違法行為に関するものは一切禁止されています。

Disclaimer of Liability

LUJ disclaims liability for any injuries, including death, damages or loss, regardless of severity or cause, suffered by a student. This liability disclaimer applies to, but is not limited to, the following:

- Any injuries, including death, damages or loss, regardless of severity, sustained on property owned by or under the control of the university. This includes classrooms, structures, buildings, public areas and grounds, etc.
- Any injuries, including death, damages or loss, regardless of severity, resulting from fire, theft, the elements or other causes.
- Any injuries, including death, damages or loss regardless of severity, as a result of an act or omission by LUJ officials, faculty, employees, students, agents or their successors.
- Any injuries, including death or damage, suffered at offsite events (athletic or otherwise) as a participant, spectator or otherwise. This also includes transit to or from an event.

Students accept the foregoing disclaimer and agree to it upon admission, readmission or continued enrollment with LUJ.

Any student enrolled in or attending classes at LUJ is bound to follow all of the university's rules and regulations and is subject to the jurisdiction of the university with regard to violations of such rules and regulations. LUJ students who fail to read this handbook will not be excused from compliance with the policies and requirements herein.

Media Release (肖像権使用について)

LUJ occasionally takes pictures or films videos of student life, especially during school events or special occasions. These may be shared on social media or the official LUJ website to showcase and document student life. Students who do not wish to be photographed or filmed must contact Student Affairs at studentaffairs@japan.lakeland.edu in writing to opt out.

LUJでは、学校行事や特別なイベントの際に、学生生活の様子を写真や動画で撮影することがあります。写真やビデオはSNSや本学のホームページに掲載される場合があります。写真や動画を撮影される事を希望されない場合は、学生部までメールにてご連絡ください。

STUDENT CONDUCT POLICIES AND PROCEDURES (学生行動規範)

Sexual and Gender-Based Harassment and Other Forms of Interpersonal Violence (Title IX Policies) 性やジェンダーに基づくハラスメントおよび暴力：米国連邦法第IX章 (タイトルナインポリシー)

Policy Statement

The university insists on an environment free from implicit and explicit coercive sexual behavior used to control, influence or adversely affect the well-being of any member of our community. Sexual harassment of any individual is inappropriate and unacceptable and will not be tolerated.

本学は、福祉にも悪影響を及ぼし、支配・影響・強制するために用いられる、明示的または暗示的な性的強要行為のない環境を堅持します。
セクシャルハラスメントは、誰に対してであっても不適切かつ容認されるものではなく、決して許容されません。

The Law

Gender discrimination and sexual harassment are prohibited by Title IX of the Education Amendments of 1972 and Title VII of the Civil Rights Act of 1964. Such behavior also requires the university to fulfill certain obligations under the Violence Against Women Reauthorization Act of 2013 (VAWA) and the Clery Act.

Policy Application and the University Community

This policy affects all relationships within the university community to include:

- Faculty and staff conduct towards students;
- Student relationships with other students;
- Supervisor conduct towards employees;
- Student conduct toward faculty or staff;
- Conduct between members of different sexes;
- Conduct between members of the same sex; and
- Conduct towards a person outside of the university community (third parties).

This policy refers to prohibited conduct committed by or against students, employees or third parties when:

- the prohibited conduct occurs on university grounds or other property owned or leased by the university;
- the prohibited conduct occurs in the relation to university employment, educational program or activity including university sponsored study abroad, research, on-line, or internship programs;
- the prohibited conduct occurs outside of the university but has the potential to have adverse effects for students, employees or third parties while on university grounds or other property owned or leased by the university.

Sexual Misconduct Statement (性的問題行為について)

Sexual Misconduct is a range of behaviors including, but not limited to sexual assault, intimate partner violence, stalking, retaliation, sexual or gender-based harassment, complicity, sexual exploitation. Students are subject to criminal statutes and various federal, state, Japanese and local laws which regulate civil conduct including sexual misconduct. The university is also bound by and supports all applicable laws. Consistent with the law, LUJ intends to provide a safe and welcoming campus environment. There are instances where conduct or content of a sexual nature is a legitimate part of the curriculum, whereas the same conduct might be sexual harassment in another context. Reports of sexual misconduct will be taken seriously and incidents will be responded to appropriately and in a timely manner.

性的問題行為とは、性的暴行、親密なパートナー間の暴力、ストーキング、報復行為、性的またはジェンダーに基づくハラスメント、加担行為、性的搾取などを含む、さまざまな行為を指します。大学は、適用されるすべての法令を遵守します。性的問題行為に関する通報は真摯に受け止め、事案には適切かつ迅速に対応します。

Reporting and Confidentiality (報告および守秘義務)

The university will make all reasonable attempts to protect the identity of persons who report having been victims of sexual assault, intimate partner violence, stalking, retaliation, sexual or gender-based harassment sexual exploitation. Reporting individuals should be aware the university's confidentiality and mandating reporting obligation in order to make informed choices. "Confidential employee(s)" such as the campus counselor offer confidentiality without the obligation to inform anyone unless the complainant requests they do so. Other university faculty and staff are considered "mandatory reporters" and must inform a Title IX team member. It is important to note the complainant still maintains the choice of whether or not to file an official report with law enforcement or campus officials. If a complainant decides not to pursue the case through the university's judicial system, the university may still decide to pursue the case if the authorities feel campus safety is a concern. Information regarding the case will only be told to individuals with a need to know.

大学は、性的暴力やハラスメント等を報告した人の身元を可能な限り保護します。カウンセラーなどの「守秘義務のある職員」は本人の希望がない限り情報を共有しませんが、その他の教職員は「報告義務者」としてタイトルナインポリシー担当者に報告する必要があります。被害を受けた人は、警察や大学に正式な届け出を行うかどうかを自分で選べますが、学内の安全に関わる場合は、大学が対応を進めることができます。

Reporting Your Assault to LUJ (性的被害の報告)

To report issues of sexual misconduct, students should inform any faculty or staff members with whom they are comfortable. Following the initial contact, the faculty or staff members will inform a member of the Title IX team.

性的問題行為を報告する場合、学生は自分が話しやすいと思う教職員に知らせてください。報告を受けた教職員はタイトルナインポリシーチームの担当者に報告します。

Reporting Sexual Misconduct (性的問題行為の報告)

If you feel you are or have been the victim of sexual misconduct do the following:

- Report the incident to a mandatory reporter (see "mandatory reporters" below).
*If you wish to report sexual misconduct and wish to have the incident remain confidential, report the incident to a confidential employee (see "confidential employees" below);
- If applicable do not disturb any evidence; this includes bedding, clothing, e-mails, texts or anything that may assist in an investigation.
- If sexually assaulted, do not shower, wash yourself or go to the bathroom. It is advised to get medical attention at a hospital.

When a student reports a violation of the sexual misconduct policy, the university will investigate by conducting a Title IX investigation. The Title IX team will consult with the complainant about his/her wishes regarding how the investigation should proceed; the university may investigate even if the complainant decides not to participate. There is no statute of limitations for university complaints, but potential complainants are reminded that the university's ability to effectively investigate complaints can be impaired or negated as time passes. All reports of sexual assault/misconduct are kept on file for use in reports required by the Clery Act (<https://lakeland.edu/security>). Reported incidents will show up in campus crime statistics without identifying the person filing the report.

性的問題行為を受けた場合は、職員に報告してください。調査に必要となりえる証拠品（衣類、寝具、メール、メッセージなど）はそのままにし、必要に応じて医療機関での診察を受けてください。

大学はタイトルナインポリシー組織調査を行い、被害者の希望を尊重しつつ進めますが、被害者が参加しなくても調査は実施される場合があります。

Mandatory Reporters (報告義務者)

Any university employee including faculty and staff are mandatory reporters. If an accused is a LUJ student, mandatory reporters will ensure a report is filed when they are made aware of an alleged incident of sexual assault/misconduct. A report is written documentation of sexual misconduct. It contains the name(s) of those involved, the date, time, and location of the alleged event, and a short written summary of what is reported.

Mandatory reporters are required to file a report to the Title IX team if told about sexual misconduct/assault. The information remains confidential until a victim chooses to pursue conduct or police action. LUJ will assist the victim of a sexual assault in changing their academic and living situation upon request, if the change is deemed necessary. Lakeland's disciplinary proceedings are detailed in this Student Handbook. Both the accuser and the accused will be informed of the outcome of any institutional disciplinary proceeding brought about from an alleged sexual misconduct incident. LUJ may impose sanctions ranging from probation to permanent dismissal from the university.

大学の全ての教職員は報告義務者です。学生が加害者とされる場合、報告義務者は性的暴行・問題行為の疑いがある事案が発覚した際に必ず報告書を作成します。報告書には関係者の名前、日時、場所、簡単な内容の概要が記載されます。

報告義務者は、必ずタイトルナインポリシーチームに報告する必要があります。学生ルールに従い、加害者と被害者の双方に処分結果が通知され、処分には保留処分から退学までが含まれる場合があります。

Confidential Employee(s) (守秘義務のある職員)

LUJ provides a trained counselor who can legally keep a sexual assault discussion confidential. This gives the complainant complete control over her/his decisions to report. The counselors will supply students with information regarding medical care and counseling options.

本校には、性的暴行の相談内容を法的に守秘できる訓練を受けたカウンセラーが配置されています。これにより、被害者は報告の有無について自分で判断ができるようになっています。カウンセラーは、医療機関やカウンセリングの選択肢についての情報も提供します。

Off Campus Resources and Reporting Options (学外の支援機関および報告の選択肢)

LUJ recommends that students filing a complaint have a staff member or a friend with her/him when a report is made to the police. Consultation with a lawyer is the best way to learn about this option.

学生が警察に通報する際、教職員や友人と一緒に行くことを推奨しています。ご不明な場合には弁護士への相談を推奨します。。

Protection from Retaliation (報復行為からの保護)

All members of the Lakeland community have the right to raise concerns or a complaint of sexual misconduct without fear of reprisal. Retaliation against any person related to any portion of this policy may result in severe disciplinary action ranging from probation to dismissal. Retaliation against any person who is the alleged victim of sexual misconduct is strictly prohibited.

大学全ての構成員は、性的問題行為に関する懸念や苦情を報告する権利を持っており、報復を恐れる必要はありません。この方針に関連して報復行為があった場合には、保留処分から退学までの厳しい懲戒処分が科されることがあります。

性的問題行為の被害者とされる人に対する報復は、厳格に禁止されています。

If the accused is a faculty or staff member (加害者が教職員の場合)

In cases of personal harassment, sexual assault or sexual misconduct by staff or faculty members toward students, the case is referred to the Dean and one person from the management team.

加害者が教職員の場合、事件は学部長とマネジメントチームの一員に委ねられます。

Possible Sanctions and Outcomes (処分と結果について)

If it is more likely than not sexual misconduct has happened (in other words, if the preponderance of the evidence suggests that misconduct occurred), one will be found responsible for violating university policy and the judicial officer will consider a range of sanctions and outcomes.

Disciplinary sanctions possible for a person found responsible of violating the sexual misconduct policies include but are not limited to: counseling, Probation, Suspension, removal from campus, Dismissal.

When determining an appropriate sanction, the TitleIX team will consider the sexual assault or misconduct complaints as a whole, the disciplinary background of the accused individual(s), and the totality of the circumstances, including the nature of the conduct and the context in which it occurred.

性的問題行為の可能性があったと判断された場合（証拠の優越性に基づく場合）、当該者は大学規則違反の責任があるとされ、適切が処分を検討されます。処分には、カウンセリング、保留処分、停学、キャンパスからの退去、退学などが含まれます。処分を決定する際、タイトルナインポリシーチームは、性的暴行や問題行為の事案全体、加害者の過去の懲戒歴、行為の性質や状況など、あらゆる事情を総合的に考慮します。

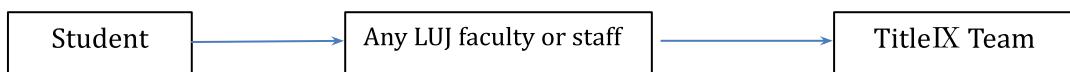
TitleIX Case Procedures

1. Persons concerned

- TitleIX team: Assigned members who investigate TitleIX cases
- Mandatory Reporters(*): Any university employee including faculty and staff
- Confidential employee(s): Campus Counselor

(*)Mandatory reporters are required to file a report to TitleIX team if told about sexual misconduct/assault.

2. Reporting line



Note: If students wish to keep the incident confidential, they need to go to "Confidential employee(s)." If there is no preference, please report to one of the Student Affairs officials.

Disciplinary Policies

Conduct which is incompatible with the university community and therefore disruptive of the academic environment shall be subject to disciplinary action. The university community has established policies for behavior to ensure that a healthy environment for living and learning exists. Students are responsible for avoiding the infractions of the policies that are defined in this handbook. Procedures do not relate to specific types of misconduct but depend on the magnitude of the offense. All the disciplinary actions will be recorded digitally by Student Affairs.

Prohibited Actions (禁止されている行為)

The following actions are prohibited, and violators may be subject to sanctions:

- **Aggravated Assault.** Examples include: assaults or attempts to kill or murder; poisoning including the use of date rape drugs; assault with a dangerous or deadly weapon; maiming; mayhem; assault with explosives and assault with disease.
- **Aiding and Abetting.** Assisting, hiring, or encouraging another person to engage in a policy violation.
- **Alcohol & Drug Use.** Alcohol and drug consumption in and around all LUJ facilities is strictly prohibited. Entering an LUJ facility under the influence of alcohol and/or drugs is also prohibited.
- **Arson.** Arson is any willful or malicious burning or attempt to burn, with or without intent to defraud, a dwelling house, public building, motor vehicle, personal property of another, etc.
- **Bodily or Mental Harm.** The following behaviors are prohibited: Intentionally inflicting mental or bodily harm upon any person; taking any action for the purpose of inflicting mental or bodily harm upon any person; taking any reckless, but not accidental, action from which mental or bodily harm could result to any person; causing a person to believe that the offender may cause mental or bodily harm; and/or any act that demeans, degrades or disgraces any person. "Any person" as used in this section may include oneself.
- **Burglary.** Burglary is the unlawful entry of a structure to commit a felony or a theft.

- **Illegal Campus Demonstration.** The following are prohibited: Participation in a campus demonstration which disrupts the normal operations of the university and infringes on the rights of other members of the university community; leading or inciting others to disrupt scheduled and/or normal activities within any campus building or area; intentional obstruction which reasonably interferes with freedom of movement, either pedestrian or vehicular, on campus.
- **Community Misbehavior.** An action or conduct that is considered inappropriate or improper in a community setting is prohibited and may result in disciplinary action.
- **Damage to Property / Vandalism.** Students are expected to respect the property of others, including that of the university. Intentionally or recklessly damaging, destroying, defacing or tampering with university property or the property of any person is prohibited.
- **Discrimination.** Intentional discrimination against a person on the basis of race, color, religion, national origin, sex, age, disability, veteran status, gender identification, or sexual orientation except where such distinction is required by law is prohibited.
- **Disorderly Conduct.** Disorderly conduct is disturbing the peace and good order of the university. Prohibited behaviors include, but are not limited to: fighting, quarreling, disruptive behavior, indecent behavior, public urination and/or lewd behavior. This includes violating quiet locations such as the library.
- **Disruption/Obstruction.** Obstructing or interfering with university functions of any university activity to include, but not limited to: the obstruction of teaching, research, administration, disciplinary proceedings, and other university activities, including its community service functions on or off campus, or other authorized non-university activities, when the act occurs on university premises is prohibited.
- **False Report of Emergency.** Causing, making, or circulating a false report or warning of a fire, explosion, bomb, policy violation, crime, or other catastrophe is prohibited.
- **Falsification of Records.** Altering, tampering, forging or knowingly using falsified documents or records of the university; being party to falsification; giving or providing false statements, written or oral; and/or providing false information during any university proceeding or to any university official is prohibited.
- **Fire Safety.** All persons must evacuate the building when a fire alarm sounds. Any person not complying with evacuation procedures is subject to disciplinary action including a possible fine.
- **Forcible Entry or Trespass.** Forcible or unauthorized entry to any building, structure or facility and/or unauthorized entry or use of university grounds is prohibited.
- **Harassment.** Any speech, action, or behavior enacted with negative intent that is focused on any individual or group based on the individual's or group's gender, gender identity, race, sexual orientation, religion or ethnicity is a form of harassment and will not be tolerated.
- **Hate Offense:** is an offense that manifests evidence that the victim was intentionally selected because of the perpetrator's bias against the victim.
- **Hazing.** Defined as an act which endangers the mental or physical health or safety of a student, or which destroys or removes public or private property, for the purpose of initiation, admission into, affiliation with, or as a condition for continued membership in a group or organization is prohibited.
- **Loitering / Trespassing.** Loitering or trespassing on private residential and / or business properties surrounding the LUJ buildings (including satellite buildings) is prohibited.
- **Misuse or Abuse of Computers/Electronic Devices.** Misuse of any computer, computer system, electronic device, service, program data, network, cable television network, or communication network is prohibited. Also to include but is not limited to: unauthorized entry into a file, to use, read, or change the contents, or for any other purpose; unauthorized transfer of a file; unauthorized use of another individual's identification and/or password; use of computing facilities to interfere with the work of another student, faculty member, or university official; use of computing facilities to send obscene or abusive messages; use of computing facilities to interfere with normal operation of the university computing system.
- **Misuse of Identification.** Transferring, lending, borrowing, altering or unauthorized creation of university identification is prohibited.
- **Misuse of Safety Equipment.** Unauthorized use or alteration of fire-fighting equipment, safety devices or other emergency equipment is prohibited.

- **Sexual Assault/Sexual Misconduct/Harassment.** Any violation specified under the university's sexual assault or harassment policy is prohibited. (Please refer to the "Sexual and Gender-Based Harassment and Other Forms of Interpersonal Violence" section for details.)
- **Smoking / Littering.** All buildings on the LUJ campus are smoke and tobacco free. Littering and smoking on the street are forbidden throughout Sumida-ku in accordance with the applicable ordinance. Please refer to the Non-smoking & Non-loitering map in the "Smoking & Loitering policy Notice" section.
- **Unauthorized Use of University Keys.** Unauthorized use, distribution, duplication or possession of any key(s) issued for any building, laboratory, facility, room, or other university property is prohibited.
- **Unauthorized Use of Property or Services.** Unauthorized use of property or services, unauthorized possession of university property, or the property of any other person or business is prohibited.
- **Violation of Criminal Law.** Alleged violation of any criminal law where the student's conduct interferes with the university's exercise of its educational objectives or responsibilities to its members is prohibited.

Authority of University Officials

All faculty and staff members of LUJ are considered university officials. Students are to comply with all reasonable directions and requests of all university officials. This includes the request to present a valid Student ID Card.

Members of the faculty have full authority in their respective classes and any such activities related to the instructional process. Verbal and/or physical abuse directed toward any university official will not be tolerated and will be subject to severe disciplinary action.

Reporting Lines

Any alleged cases are to be reported to studentaffairs@japan.lakeland.edu. Once the cases are reported, Student Affairs will contact the persons concerned for an Administrative Hearing.

Note: TitleIX cases should follow a different reporting line from other disciplinary actions.

actions. Please refer to "Sexual and Gender-Based Harassment and Other Forms of Interpersonal Violence (TitleIX Policies) for the details.

Hearing and Decision Making Procedures

1. Administrative Hearing

An administrative hearing conducted by a Student Affairs Official is the most common way a student conduct case is adjudicated. During the hearing, the student will have the opportunity to hear and present information pertaining to the alleged policy violation. If a student decides not to schedule a hearing or to attend a scheduled hearing, a determination is made without the student's input and the student's right to appeal is forfeited.

2. Judicial Board

In cases where the sanction for the offense may result in dismissal from the university or the student has legitimate claims that the hearing officer may be biased toward the accused or the accuser, a Student Affairs Official may decide it is in the best interest of the student or the community member to have the case heard before a judicial board. The LUJ judicial board consists of one from the management team, one faculty member and one staff member. Depending on the case a student representative may be included. Student Affairs will act in an advisory capacity. If a student decides not to schedule a hearing or to attend a scheduled hearing within 5 working days of notification, a determination is made without the student's input and the student's right to appeal is forfeited.

Judicial Board Hearing Procedures

The following procedural guidelines shall be applicable in disciplinary hearings:

- All charges shall be presented to the accused student in written form.

- The hearing may be recorded. The recording will be kept in the sole possession of the chief judicial officer. Outside recording devices will not be allowed. The chief judicial officer will retain all tapes and materials until the case is finalized. Under normal circumstances, materials are destroyed and the tapes erased following the completion of all processes.
- The board will impose sanctions if a violation is determined to have occurred.
- Written notification of the decision will be sent to the student.
- A petition to appeal the decision must be submitted to the Dean within seven days of the official notification of the decision.
- The proceedings of the judicial board and all facts related to the case are considered confidential.

Possible Sanctions and Outcomes

The purpose of the sanction(s) is to facilitate change in the student's behavior so he/she can function positively within the LUJ community. The purpose of a sanction is to educate and communicate that such behavior is not tolerated by the LUJ community. Recorded previous violations may influence the imposition of the following sanctions:

1. **Official Warning.** An official warning is a written description of the student's misconduct with the understanding that this type of behavior is inappropriate and violates the basic expectations of students as set forth by LUJ. Furthermore, that further misconduct will result in more severe disciplinary action. The official warning will be placed in the student's file and will be taken into consideration should there be any further behavioral violations.
2. **Suspension from School Events and Activities.** Students may not attend any school events or activities such as SGA, clubs, Arts Day, International Food Festival, Graduation Ceremony and so on.
3. **Discretionary/Educational Sanctions.** Discretionary sanctions are actions required by a student as outlined by a Student Affairs Official for infraction of rules. It may include referral to professional counseling, special seminars, community service or participation in appropriate educational programs.
4. **Restitution.** Restitution is compensation required of students who engage in theft and damage to or loss property on or off campus. The amount of restitution is dependent upon the extent of damage as well as what is determined to be the best method for the student to make amends for the damage caused. The amount, form and method of payment is determined by the judicial board.
5. **Loss /Cancellation of any scholarship provided by LUJ.** Scholarships provided by LUJ will be terminated following a conviction by the judicial board/appeals officer at their discretion.
6. **Disciplinary Probation.** Disciplinary probation is imposed after a student has made a serious violation or has repeatedly violated campus policy. Probation allows the student to remain at the university on the condition that he or she complies with university policies and the conditions of his or her particular probation. Further violation of campus policy, to include violating the terms of the probation, may result in suspension from the university.
7. **Disciplinary Suspension.** Suspension is the involuntary, temporary loss of student status for a specified period of time after which the student may return. A suspended student may not attend classes or any university-sponsored event. The student will be required to leave campus and may not return until the time period of the suspension has ended. In serious cases, the student may lose credit for the classes carried that term.
8. **Disciplinary Dismissal.** Dismissal is the permanent termination of student status. This sanction is one of immediate involuntary separation from the university.

Reimbursement Upon Suspension or Dismissal (停学または退学時の返金)

If suspended or dismissed, a student will not be reimbursed for loss of tuition or school fees. 停学または退学となった場合、授業料や学校関連費用の返金は行われません。

Appeals (上訴/アピール)

If a student wishes to appeal the decision of the Judicial Board, a petition to appeal must be sent to the Dean within seven days of written notification of the judicial board decisions. The petition must state specific reasons as to why the individual believes an appeal is in order. Upon receipt of a petition to appeal, the Dean and/or the EAP Chair of the term will review all written and recorded information pertaining to the case, and based on gathered information, has the right to grant or deny an appeal hearing. The only grounds for an appeal are insufficient proof of responsibility, violation of student rights or if the sanction is inappropriate for the violation.

If an appeal hearing is denied, notification will be sent to the student. If an appeal hearing is granted, written notification will be sent to the student and an appeal hearing will be scheduled. If an appeal is granted, the appeal officer will review the case after meeting with the student. The Dean and the EAP Chair of the term will review all appeals with the Dean before making a decision, and may confer with the judicial board as well.

学生が審査委員会の決定に不服がある場合、決定の書面通知を受け取ってから7日以内に学部長宛てに上訴申請を提出する必要があります。申請書には、上訴の正当な理由を具体的に記載する必要があります。

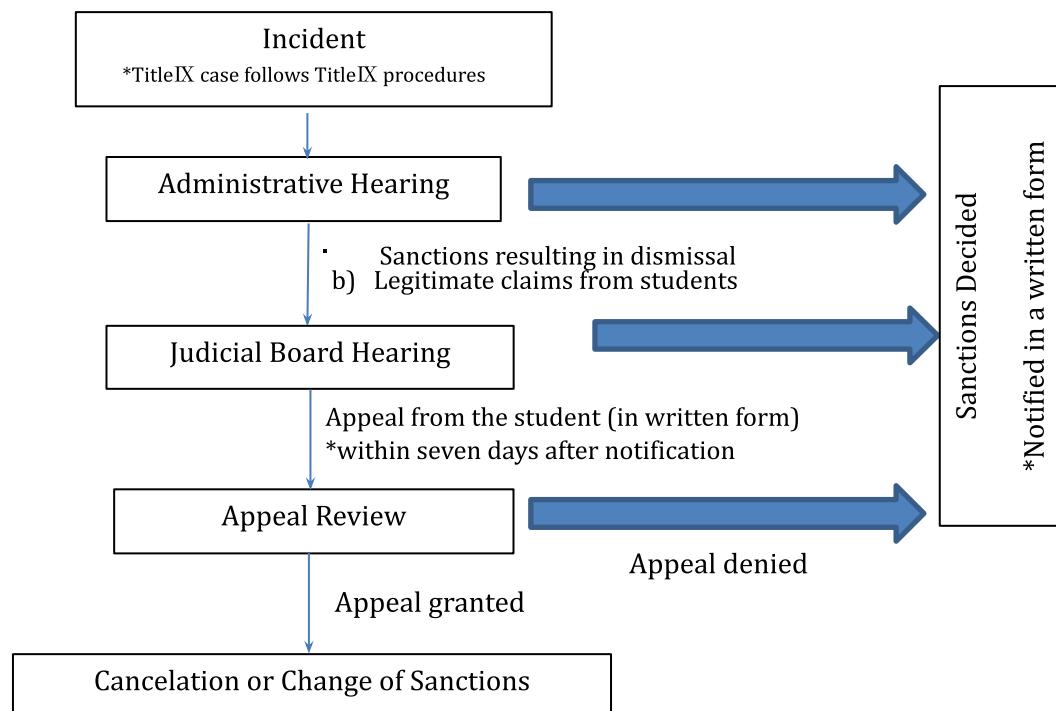
上訴審が認められた場合、学生に書面で通知され、上訴審が予定されます。上訴が認められた場合、上訴担当者は学生と面会した上でケースを再審査します。

Honesty (誠実性について)

Each participant in the administrative hearing process, either as an accuser or the accused, must present the facts of the case with honesty. Individuals who are dishonest are subject to their own judicial action which could result in dismissal as a sanction.

行政審理の手続きに参加する全ての者（告発者または被告を問わず）は、事実を誠実に述べなければなりません。虚偽の申告を行った者は、自身に対しても審査が行われ、処分として退学となる場合があります。

Disciplinary Procedure Flow Chart



INTERNATIONAL STUDENTS

For any visa-related questions, please contact the International Support Services (intl_support@japan.lakeland.edu).

Residence Card

A Residence Card (Zairyu Card) is your official photo ID while in Japan. It is required by Japanese law for all foreign residents to carry it with them at all times. When moving the address in Japan, you must inform the local ward office within 14 days, to update the information on your Residence Card.

All students that have Residence Card / 在留カード must submit a copy to LUJ Student Affairs Office. If any information changes (i.e. status, expiration date, address), students must report it to LUJ Student Affairs office by submitting a copy.

Visa Sponsorship Information

Lakeland University sponsors visas for international students that require the student visa. Students must be enrolled "full-time" and abide by all rules and regulations set by the university and the Immigration Services Agency of Japan to maintain their sponsorship by LUJ.

Visa Status Change

Students wishing to change their visa status to a student visa should make an appointment with International Support Services to complete all required paperwork. Students must understand that the Immigration Services Agency of Japan makes the final decision regarding visa eligibility. Students can consult with the International Support Services office regarding required documents. After application documents are in order, students need to submit them to the Immigration Services Agency of Japan. Upon receiving approval of the new visa, the student is required to submit a copy of their updated Residence Card to the Student Affairs office.

Visa Extensions

Students are responsible for tracking their own visa expiration dates. Students need to schedule an appointment with the Int'l Support Services office as early as 3 months prior to their visa's expiration to confirm the documents needed for an extension. Once the necessary documents are collected, the student should then directly submit their extension requests to the Immigration Services Agency of Japan. Upon receiving the approved extension, the student is required to submit a copy of their updated Residence Card to the Student Affairs office.

Designated Activities Visa

Students seeking employment in Japan after completing a degree at LUJ are eligible to apply for a Designated Activities Visa. This visa will allow you to seek full-time employment from six months to a maximum of one year. Students need to schedule an appointment with LUJ's Career Services office to receive the required Recommendation Letter before their final semester at LUJ so they may have adequate time to prepare for the transition with the Immigration Services Agency of Japan.

Note: Immigration regulations are subject to change.

Additional Visa Policies

Personal Contact Updates

International students must provide updated contact information to Student Affairs, including new passports, visas, residence cards, health insurance cards, change of address, change of telephone numbers, emergency contact information, and especially legal name changes.

Copies of updated passports, residence cards, and MyNumber cards should also be submitted to the Int'l Support Services office.

Traveling

International students are required to inform the Student Affairs office when traveling outside of Japan during semester breaks. Travel Information forms are sent out by Student Affairs every end of term, and students must submit the information before departure.

Part-time work

Students on LUJ sponsored student visas can only work if they have an appropriate permission from the Immigration Services Agency of Japan. It is called the "permission to engage in activity other than that permitted under the status of residence previously granted", and it is similar to a work permit. To receive the permission, students must submit a work permit form (Shikakugai katsudo kyoka) to the Immigration Services Agency of Japan.

The university follows Japanese immigration policies regarding the maximum number of hours per week. Student visa holders are allowed to work a maximum of 28 hours per week during the semester and 40 hours per week during semester breaks (no more than 8 hours per day). This includes any type of paid work (on/off campus). The 28-hour limit applies to all work undertaken by students; in other words, the hours worked at all jobs must not exceed 28..

Leave of Absence

If student visa holders take a Leave of Absence, they will need to leave Japan. When students decide to return to LUJ, they may need to apply for a new Certificate of Eligibility (COE). Leave of Absence documents must be submitted to Student Affairs. During the Leave of Absence period, all students are required to pay the LOA administration fee.

Graduation

A student's visa will expire one month after the Commencement Ceremony regardless of validity length on their Residence Card, therefore, students must leave Japan or change to an appropriate visa to remain in Japan.

If students' intention is to find employment in Japan after graduation, students may be eligible for a Designated Activities Visa. One type of the Designated Activities Visas allows graduates to continue job search after graduation. To qualify for this visa, students must start job searching activities well in advance from graduation.

University Transfer (in Japan)

When student visa holders transfer to another institution in Japan, LUJ will cease being the sponsor. Please ask your transferring institution to update your student visa.

Withdrawal / Fallen Out of Enrollment

Student visa sponsorship will be cancelled if a student withdraws or becomes fallen out of enrollment (FOE). In such cases, students must leave Japan within two weeks. A letter of visa cancellation will be sent to (a) the student's current Japanese address registered with the school and (b) the Immigration Services Agency of Japan. Any future request for

readmission to any of LUJ's programs will require the student to reapply and follow the standard admissions processing steps. Application and admissions fees will apply.

Suspension

If students are suspended, they are not eligible to enroll in LUJ coursework on a full-time or part-time basis for a period of at least one semester. Additionally, the Immigration Services Agency of Japan policy does not permit visa sponsored students to engage in work or other paid activities unless registered as a full-time student. Due to these conditions, it is necessary for the students to leave Japan and return home until a request for readmission to the university has been submitted and approved. The student visa will not be terminated by LUJ during the duration of this suspension; however, once students are suspended, LUJ is required to report the suspension status of the students to the Immigration Services Agency of Japan when students need to extend their student visa to complete their degree at LUJ, the visa extension request may be not be granted.

Dismissal

If dismissed, students with a student visa must leave Japan within two weeks. A letter of dismissal will be sent to (a) the student's current address and (b) the Immigration Services Agency of Japan.

Health Insurance

Upon arrival in Japan, student visa holders **are required** to sign up for National Health Insurance at their local city hall office and must carry the MyNumber card or insurance card with them at all times. If there are any subsequent changes in their health insurance, they should also inform the International Support Services office.

Financial Sponsors

All students are required to submit documentation showing sufficient financial sponsorship via the Confidential Financial Certification Form Written Pledge. For student visa holders, these documents are required by the university and the Immigration Services Agency of Japan when they apply for a student visa. Financial sponsorship may be represented by, but is not limited to, the student, a family member, scholarships, government support programs, or financial aid recipients.

Tuition and Fees Payments

Students must pay all tuition and school fees by the specified deadline set in invoices. Please refer to the payment policy in the Payment Policy & Refund Policy section. Tuition invoices will be sent digitally to your LUJ email account.

EMERGENCY AND FIRST AID

Important Communication in the Event of Emergency

Contact with the University

Students are responsible to update any changes in phone number and emergency contact information to the Student Affairs office.

In the event the university campus is evacuated for an extended period of time due to a natural disaster or other major emergency (i.e., earthquake, structural fires, etc.), the university will provide updates to students via the LUJ website and LUJ email accounts.

During emergency events (for example: big earthquakes, natural disasters, fire, etc.), students MUST submit the Safety Report Form on the LUJ website. In the event you are unable to use the web form, please contact by one of the following means:

Email during emergency events: emergency@japan.lakeland.edu
Phone: 03-6240-4243 (Weekdays from 9:00 a.m. – 5:00 pm)

地震、自然災害、火事などの非常時に安否確認が必要となった場合、必ず大学のウェブサイトである安否確認フォームを提出してください。

電話回線の混雑を避け、対応時間を確保するため、このフォームを送信できない場合のみ、メール（emergency@japan.lakeland.edu）または電話（03-6240-4243）でご連絡ください。

Contact with Family

When the situation calms down, let your family know you are OK and where you are staying. If you have to stay in the school, the telephones and computers in the university will be available for use. If your mobile phone is inactive, please use a public telephone.

状況が落ち着いたら、家族へ安否の連絡をしてください。学内に待機となった場合は、大学の固定電話を貸し出します。また携帯電話が不通になることが想定されるため、その場合は近くの公衆電話を使用してください。災害時には無料で利用できることがあります。

<災害伝言ダイヤル>

ダイヤル

1 7 1 - 1 - 電話番号（登録）

1 7 1 - 2 - 電話番号（確認）

※ 事前に携帯電話で各自確認、理解しておくことをお薦めします。

Other Free Hotlines / Websites for Information and Contact Updates

The following link provides basic safety procedures, networking sites, English support hotlines, Embassy listings and contact information (in multiple languages):

<http://nip0.wordpress.com/>

Emergency Contact Numbers

LUJ (Main Office) 03-6240-4243

Fire, ambulance 119

Police 110

Emergency Consultation Center (Tokyo, 24hrs, 365 days) 03-3212-2323

First Aid Procedures (救急や緊急時の対応)

The LUJ campus is equipped with first-aid kits on all floors and Automatic External Defibrillator (AED) on the 6F reception desk. An Emergency Contact Manual is located next to each first aid kit, which provides students with clear instructions on how to react and who to contact in the event of an emergency.

All first-aid and emergency contact procedures and instructions (below) are reviewed with students during their New Student Orientation. Students are also made aware that PDF copies of the manual, as well as additional emergency contact numbers, are provided on the LUJ website.

救命用キットと「緊急時の対応方法マニュアル(学生用)」は各館の各フロアに設置されており、AED(自動体外式除細動器)は6階受付デスクに設置されています。マニュアルと緊急連絡先情報はLUJの英語版ホームページにて取得可能です。下記の緊急時の対応方法とホームページの閲覧方法については新入生向けオリエンテーションでも案内されています。

Students are instructed to take the following actions in the case of a first-aid emergency: 緊急時は、次の指示に従ってください。

IF YOU ARE IN NEED OF FIRST-AID あなた自身に応急処置が必要な場合

If you are the victim and in need of first-aid care, you should follow these steps:

1. If the surrounding environment is unsafe and you are able to move, immediately do so and call for help. If you have access to a phone, immediately call the Main Office (03-6240-4243) and give your name, exact location, and current condition.
周囲が安全ではない場合、直ちにその場所から離れ助けを呼んでください。もし近くに電話がある場合は、すぐに大学 (03-6240-4243) に電話をし、氏名・現在地・現状況を説明してください。
0. If you are not able to contact the Main Office, attempt to call out for help. Another classmate, faculty or staff member may come to help assess the situation and contact the necessary respondents. There are first-aid kits prepared in every building throughout the LUJ campus.
学生部に連絡ができない場合、周囲に助けを求めてください。他の学生・先生・スタッフが到着したら、その時の状況によって必要な判断・連絡をします。救命用キットは、キャンパス内（本館及び別館）に設置されています。

IF YOU FIND SOMEONE IN NEED OF FIRST-AID 病気又はけがをしている人を見つけた場合

Notify staff or faculty members immediately, so they can facilitate the situation. First-aid should be performed only if medical or trained personnel are not immediately available.

Perform first-aid only to the extent you are capable and comfortable with.

救命隊又は訓練を受けた教職員が到着するまで、むやみに傷病者を動かさないようにしてください。自分の応急処置に自信がある人は、すぐに処置を始めてください。

First, calm yourself by breathing deeply. Then, proceed as follows:

まず、深呼吸をして気持ちを落ち着かせてください

1. Check the scene. Is it safe? If the scene is unsafe, DO NOT attempt to enter. If the scene is safe, check the victim for life-threatening conditions. Check for: breathing, other signs of life (movement, etc.), and for visible signs of injury. DO NOT attempt to move the victim.
周りの安全を確認してください。もし危険だと判断したら近寄らないようにしてください。周囲が安全だと判断したら、むやみに傷病者を動かさないようにしながら、すぐに傷病者の状態（息をしているか・意識があるか・ないか・怪我の状態など）を確認してください。
2. Immediately call the Main Office (03-6240-4243). Give your name, exact location, and current condition of the victim. If more than one person is able to assist, make sure at least one person stays with the victim while the other(s) seek additional help.

すぐに大学（03-6240-4243）に連絡をし、自分と傷病者の氏名・現在地・現状況を説明してください。周りの助けを呼びに行く際に協力者がいる場合は、必ず一人以上が傷病者のそばにいるようにしてください。

3. The LUJ campus is equipped with first-aid kits on all floors and an Automatic External Defibrillator (AED) on the 6F reception desk. First Aid manuals, located next to the first aid kits, provide basic illustrations and instructions for various emergency situations.
Perform them only to the extent you are capable and comfortable with while you wait for medical or trained personnel. Keep the victim comfortable, and DO NOT move or transport the victim(s) unless the surrounding environment is unsafe.
救命用キットは各館の各フロアに設置されており、AED（自動体外式除細動器）は6階受付デスクに設置されています。マニュアルにはけがの処置方法が記載されています。救命隊または訓練を受けた教職員が到着するまで傷病者をむやみに動かさないようにしてください。自分の応急処置に自信がある人は、すぐに処置を始めてください。

Fire and Earthquake Evacuation Procedures 地震・災害時の避難方法

In the event of a fire:

1. Each floor has a fire extinguisher and fire alarm located near the stairway door. To put out a fire, aim the extinguisher at the base of the fire, not at the flames.
本館および別館に設置された消火器を使用して、消火作業を行ってください。
2. To sound the alarm, press hard to perforate the seal and press the button beneath it. If you hear the fire alarm, evacuate the building immediately. Do not wait for your floor to be evacuated by staff members. Touch the door to make sure the fire is not in the hallway. If the staircase is not available as an exit, you may need to use the “emergency ladder” located on each floor.
火災用警報ボタンを押してください。火災警報が鳴ったら至急外階段より避難してください。その際、教職員を待つ必要はありません。外階段が使用できない場合は各フロアのベランダにある「非常用はしご」を使用してください。
3. Take precaution when leaving the campus and do not return to the building for any personal belongings.
建物から避難した後も周囲に注意をし続けてください。決して建物内に戻らないでください。
4. Instructors at the satellite buildings will notify students if there is a need to evacuate. If there are no instructors available during an emergency, please evacuate to the nearest exit.
本館以外の建物にいる場合は教員の指示に従ってください。教員不在の場合は近くの非常口より避難してください。

In the event of an earthquake:

1. The initial strong shakes of an earthquake may last only a few seconds to minutes. Get under a desk to protect your head from falling objects. Stay away from windows. Open the door to secure an exit before it becomes bent or jammed. Do not rush out of the school building; there is danger from vehicles as well as falling objects.
上から物が落ちてくる危険性がありますので、頭を保護して、机の下に身を隠してください。決して慌てて屋外に出ないでください。
2. Once the earthquake is completely over, start evacuating. Students should evacuate as a group. Be aware of your surroundings and walk in a calm fashion to the pre-arranged evacuation area. If the emergency stairs are not available, please climb down the “emergency ladder” located on each floor. **DO NOT USE THE ELEVATOR UNDER ANY CIRCUMSTANCES.**
揺れが収まったら、避難を開始します。周囲に注意し、落ち着いて避難場所へ移動してください。揺れによるドアの変形などで避難口がふさがれないよう、早めに避難口を確保してください。もし、外階段が使用できない時には、各階のベランダにある「非常用

はしご」を使用してください。決してエレベーターは使用しないでください。

- When you evacuate, pay attention to both debris on the ground and falling objects such as window glass. If the inside of the building is considered safer than outside, stay in the building. If instructions are announced over the Public Address system, please follow them. Carry only minimum necessities except for bags if it can be a protection for your head. Do not return to the campus to collect other items.

避難経路も危険な場合がありますので、移動の際は十分注意してください。ただし、建物内が安全と判断される場合は教室内に待機してください。公共の放送システム等で指示があった場合は、その指示に従ってください。避難する場合は最低限必要な物（携帯電話、財布など）のみ持ち出してください。ただし、バッグなどは避難の際に頭を保護するヘルメットの代わりになりますので、状況に応じて持ち出してください。忘れ物を取りにキャンパスに戻らないでください。

Fire / Earthquake Drills

LUJ regularly holds fire and earthquake drills throughout the year.

Evacuation Area

The appointed evacuation area for LUJ is **Yokoamicho Park, 2-Chome-3-25 Yokoami, Sumida City, Tokyo 130-0015**

Location: About 210m from LUJ, three minutes on foot

Evacuation route : Exit out of LUJ's front entrance, turn right and proceed to major intersection. Cross street and enter park.

LUJ staff and faculty members will lead students to these evacuation areas if available. If you move to an evacuation area without the supervision of an LUJ staff and faculty, it is recommended to stay there until contact is made. A map of the nearby evacuation areas is provided below.

Evacuation Map 避難場所の地図



For international students who cannot read Japanese, show this map to a Japanese person who can direct you to the evacuation area. In the event you are away from campus and not able to receive English support immediately, it is recommended to follow the movements and directions of the Japanese people around you. When you reach a safe place and conditions improve, please contact the university for updates.

Lakeland University

Japan Campus

レイクランド大学ジャパン・キャンパス

1-10-5 Yokoami, Sumida-ku, Tokyo, Japan 130-0015

〒130-0015 東京都墨田区横網1丁目10-5

TEL: 03-6240-4243

LUJ Online Exposure:

Main Website (English)

<https://luj.lakeland.edu/>

LUJ Instagram:

<https://www.instagram.com/lakelandjp/>